

**ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຂຽນໃບສະໝັກດ້ວຍໂຕເອງໂດຍໄປທີ່ສະຖານທີ່ຕ່າງໆດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:**

ໜ່ວຍງານບໍລິການທາງການເງິນແກ່ຄົນເຈັບຂອງສູນການແພດ Dartmouth-Hitchcock/ຫ້ອງໂຖງຫຼັກ (Dartmouth-Hitchcock Medical Center Patient Financial Services/Main Mall) One Medical Center Drive Lebanon, NH 03756

ໜ່ວຍງານໃຫ້ຄໍາປຶກສາທາງການເງິນຂອງ Dartmouth-Hitchcock Concord/ຊັ້ນ 1 (Dartmouth-Hitchcock Concord Financial Counselor/Level 1) 253 Pleasant Street Concord, NH 03301

ໜ່ວຍງານໃຫ້ຄໍາປຶກສາທາງການເງິນຂອງ Dartmouth-Hitchcock Manchester/ຊັ້ນ 1 ທາງຕາເວັນອອກ ແລະ ຕາເວັນຕົກ (Dartmouth-Hitchcock Manchester Financial Counselors/East & West Level 1) 100 Hitchcock Way Manchester, NH 03104

ໜ່ວຍງານໃຫ້ຄໍາປຶກສາທາງການເງິນຂອງ Dartmouth-Hitchcock Nashua/ຊັ້ນ 1 (Dartmouth-Hitchcock Nashua Financial Counselor/Level 1) 2300 Southwood Drive Nashua, NH 03063

ຂາອອກ-ຂາເຂົ້າຂອງໂຮງໝໍ Alice Peck Day/ ໜ່ວຍງານໃຫ້ຄໍາປຶກສາທາງການເງິນ (Alice Peck Day Memorial Hospital Registration/Financial Counselor) 10 Alice Peck Day Drive Lebanon, NH 03766

ຂາອອກ-ຂາເຂົ້າຂອງສູນການແພດ Cheshire/ ຫ້ອງໂຖງຫຼັກບ່ອນຈ່າຍເງິນ (Cheshire Medical Center Registration/ Cashiers Main Lobby) 580 Court Street Keene, NH 03431

ໜ່ວຍງານໃຫ້ຄໍາປຶກສາທາງການເງິນຂອງໂຮງໝໍ New London/ພະແນກຕ້ອນຮັບ (New London Hospital Financial Counselors/Reception) 273 County Road New London, NH 03257

**ໂທຫາໜ່ວຍງານເບິ່ງແຍງຄົນເຈັບຂອງພວກເຮົາທີ່:**  
(844) 647-6436.

**ກະລຸນາສົ່ງໃບສະໝັກທີ່ຂຽນສໍາເລັດແລ້ວໄປທີ່:**

Dartmouth-Hitchcock  
Attn: PFS - Level 3 – FAA  
One Medical Center Drive  
Lebanon, NH 03756-0001

Alice Peck Day Memorial Hospital  
Attn: PFS  
10 Alice Peck Day Drive  
Lebanon, NH 03766

Cheshire Medical Center  
Attn: PFS – FAA  
580 Court Street  
Keene, NH 03431

New London Hospital  
Attn: Financial Counselor  
273 County Road  
New London, NH 03257



[dartmouth-hitchcock.org/assistance](http://dartmouth-hitchcock.org/assistance)

# ນະໂຍບາຍ ຊ່ວຍເຫຼືອທາງ ການເງິນ



# ທ່ານຕ້ອງການການຊ່ວຍເຫຼືອເພື່ອຈ່າຍຄ່າປິ່ນປົວສຸກເສີນ ຫຼື ການປິ່ນປົວທາງການແພດທີ່ຈຳເປັນທີ່ໂຮງໝໍ Dartmouth-Hitchcock, Alice Peck Day Memorial Hospital, Cheshire Medical Center ຫຼື New London Hospital ບໍ?

## ທ່ານອາດມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນ.

ໂຮງໝໍ Dartmouth-Hitchcock, Alice Peck Day Memorial Hospital, Cheshire Medical Center ແລະ New London Hospital ໃຫ້ບໍລິການປິ່ນປົວຟຣີ ຫຼື ມີສ່ວນຫຼຸດໃນການປິ່ນປົວຄົນເຈັບສຸກເສີນ ຫຼື ການປິ່ນປົວທາງການແພດທີ່ຈຳເປັນອື່ນໆໃຫ້ແກ່ຄົນເຈັບທີ່ເໝາະສົມ. ຄົນເຈັບທີ່ຜ່ານການພິຈາລະນາໃຫ້ມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນ ອາດບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າປິ່ນປົວສຸກເສີນ ຫຼື ຄ່າປິ່ນປົວທາງການແພດທີ່ຈຳເປັນເພີ່ມເຕີມນອກເໜືອຈາກຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທົ່ວໄປຂອງຄົນເຈັບທີ່ຄຸ້ມຄອງໂດຍໜ່ວຍງານປະກັນສຸຂະພາບສໍາລັບການປິ່ນປົວທີ່ຄ້າຍຄືກັນ.

## ນະໂຍບາຍທາງການເງິນຂອງ D-HH

ໂຮງໝໍ Dartmouth-Hitchcock, Alice Peck Day Memorial Hospital, Cheshire Medical Center ແລະ New London Hospital ໃຫ້ບໍລິການປິ່ນປົວສຸກເສີນ ແລະ ບໍລິການທາງການແພດທີ່ຈຳເປັນແກ່ປະຊາຊົນໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ, ບໍ່ຮຽກຮ້ອງເຖິງການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນ ຫຼື ການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກລັດຖະບານ, ອາຍ, ເພດ, ເຊື້ອຊາດ, ສະຖານະພາບໃນການເປັນຜູ້ອົບພະຍົບ, ການບ່ຽງເບນທາງເພດ ຫຼື ການນັບຖືສາສະໜາ. ພວກເຮົາໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນແກ່ບຸກຄົນທີ່ (i) ເປັນ ຫຼື ບໍ່ເປັນປະຊາຊົນຂອງລັດ New Hampshire ຫຼື ລັດ Vermont, ທີ່ຕ້ອງການການປິ່ນປົວສຸກເສີນໃນພື້ນທີ່ດັ່ງກ່າວ; ບໍ່ມີປະກັນ ຫຼື ຜູ້ທີ່ມີປະກັນສຸຂະພາບ ແຕ່ຕ້ອງການການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນ ເພື່ອຊ່ວຍຄ່າປິ່ນປົວທາງການແພດທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍກ່ອນ ເຊັ່ນ: ຄ່າປິ່ນປົວທີ່ຕ້ອງຈ່າຍເງິນກ່ອນ, ເງິນສົມທົບຄ່າປິ່ນປົວ ແລະ ເງິນສົມທົບປະກັນສຸຂະພາບ; ແມ່ນບໍ່ມີສິດເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການຜົນປະໂຫຍດໃນການປິ່ນປົວສຸຂະພາບຂອງລັດຖະບານ; ແລະ ຜ່ານເງື່ອນໄຂການມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນທີ່ໄດ້ລະບຸໃນນະໂຍບາຍຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນຂອງພວກເຮົາ. ອາດມີການນໍາໃຊ້ເງື່ອນໄຂ ຫຼື ຂໍ້ຍົກເວັ້ນຕ່າງໆຂອງທ້ອງຖິ່ນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໃນນະໂຍບາຍຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນຂອງພວກເຮົາ. ຄົນເຈັບຈະຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນເພື່ອຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນ ຫຼື ເຂົ້າເຖິງແຫຼ່ງທຶນໃນການຊໍາລະອື່ນໆ ແລະ ປະກອບສ່ວນຈ່າຍຄ່າປິ່ນປົວຂອງພວກເຂົາຕາມຄວາມສາມາດທີ່ຈ່າຍໄດ້. ບຸກຄົນທີ່ສາມາດຊື້ປະກັນສຸຂະພາບໄດ້ແມ່ນຈະຕ້ອງໄດ້ຊື້ປະກັນສຸຂະພາບ, ເພື່ອຮັບປະກັນການເຂົ້າເຖິງການບໍລິການປິ່ນປົວສຸຂະພາບທີ່ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ສຸຂະພາບຂອງພວກເຂົາໂດຍລວມ ແລະ ຍັງຊ່ວຍປະຢັດຊັບສິນສ່ວນຕົວຂອງພວກເຂົານໍາອີກ.

## ສາມາດຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນໄດ້ແນວໃດ ແລະ ເມື່ອໃດ?

ທ່ານສາມາດຂໍໄດ້ຕະຫຼອດເວລາການປິ່ນປົວຂອງທ່ານ ຫຼື ຕາມວົງຈອນການເກັບໜີ້ຕໍ່ໆກັນມາ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພວກເຮົາຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຂຽນໃບສະໝັກໃຫ້ຮຽບຮ້ອຍກ່ອນເວລາການນັດໝາຍ. ໜ່ວຍງານຊ່ວຍເຫຼືອຄົນເຈັບສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໃນການກຳນົດ ແລະ ຂໍການຄຸ້ມຄອງປະກັນສຸຂະພາບ ຫຼື ແຫຼ່ງທຶນອື່ນໆ ແລະ ຂຽນໃບສະໝັກຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນ. ຖ້າທ່ານມີຍອດເງິນເຫຼືອຫຼັງຈາກນໍາໃຊ້ບໍລິການຄຸ້ມຄອງສຸຂະພາບອື່ນໆຈົນໝົດແລ້ວ, ທ່ານອາດມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນ. ສາມາດສະໝັກດ້ວຍໂຕເອງ, ຜ່ານທາງໂທລະສັບ ຫຼື ຜ່ານທາງເວັບໄຊດ້ານລຸ່ມນີ້.

## ອັດຕາສ່ວນຫຼຸດ

ຖ້າທ່ານບໍ່ຜ່ານການຄັດເລືອກສໍາລັບການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນ, ທ່ານກໍ່ຍັງສາມາດຮັບສ່ວນຫຼຸດສໍາລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປະກັນ ຫຼື ສ່ວນຫຼຸດອື່ນໆອີງຕາມນະໂຍບາຍຂອງພວກເຮົາ. ຈະໃຫ້ສ່ວນຫຼຸດສໍາລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີປະກັນນີ້ກ່ອນອອກບິນໃຫ້ຄົນເຈັບ ແລະ ກ່ອນທຸກໆການປັບປຸງການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນ. ສ່ວນຫຼຸດດັ່ງກ່າວແມ່ນອີງຕາມວິທີການ “Medicare ທີ່ຄາດຄະເນໄວ້” ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດລະບຽບການພາກທີ 501 (r) ໃນລະບຽບການຄຸ້ມຄອງລາຍຮັບພາຍໃນທີ່ໃຊ້ໄດ້. ອັດຕາສ່ວນຫຼຸດຈະແຕກຕ່າງກັນຂຶ້ນກັບສະຖານທີ່.

## ຈະພິຈາລະນາການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນແນວໃດ?

ຈໍານວນເງິນໃນການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບແມ່ນອີງຕາມລາຍຮັບສຸດທິ ແລະ ຊັບສິນທັງໝົດຂອງທ່ານ ທຽບກັບຂໍ້ມູນໃນປຶ້ມຄູ່ມືແກ້ໄຂຄວາມທຸກຍາກແຫ່ງລັດ. ທ່ານອາດຜ່ານການຄັດເລືອກ: ຖ້າລາຍຮັບໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານຢູ່ທີ່ ຫຼື ຕໍ່າກວ່າ 300% ຂອງຈໍານວນເງິນທີ່ກຳນົດໃນເກນຄວາມທຸກຍາກແຫ່ງລັດ; ຂຽນໂດຍ ກົມຊ່ວຍເຫຼືອສຸຂະພາບ ແລະ ມະນຸດສະທໍາ (HHS) ສະຫະລັດອາເມລິກາ ແລະ ອັບເດດໃນແຕ່ລະປີ; ຫຼື ຖ້າທ່ານເຊື່ອວ່າຊັບສິນ, ເງິນ ແລະ ແຫຼ່ງທຶນທີ່ທ່ານຫາໄດ້ນັ້ນບໍ່ພຽງພໍຈ່າຍຄ່າປິ່ນປົວທ່ານ. ນອກເໜືອຈາກການຂຽນໃບສະໝັກໃຫ້ສໍາເລັດແລ້ວ, ພວກເຮົາອາດຮ້ອງຂໍເອກະສານຢັ້ງຢືນລາຍຮັບ, ຊັບສິນ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການປິ່ນປົວຂອງທ່ານ ເພື່ອພິຈາລະນາວ່າທ່ານເໝາະສົມກັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼື ບໍ່. ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນພາຍໃນ 30 ມື້ ຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບໃບສະໝັກ ແລະ ຂໍ້ມູນສະໜັບສະໜູນທັງໝົດຂອງທ່ານ ບໍ່ວ່າການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານຈະຖືກຍອມຮັບ ຫຼື ປະຕິເສດພາຍໃຕ້ນະໂຍບາຍຂອງພວກເຮົາກໍ່ຕາມ. ໃນການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ, ຈະມີຟອມສະໝັກຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນ ຫຼື ນະໂຍບາຍຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນໜຶ່ງສະບັບສົ່ງມາໃຫ້ທ່ານທາງໄປສະນີໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ. ນອກຈາກນີ້, ຍັງສາມາດເຂົ້າເບິ່ງເອກະສານເຫຼົ່ານີ້ ແລະ ຂໍສະຫຼຸບໂດຍຫຍໍ້ໄດ້ໃນເວັບໄຊຂອງພວກເຮົາທີ່ [dartmouth-hitchcock.org/billing-charges/financial\\_assistance.html](http://dartmouth-hitchcock.org/billing-charges/financial_assistance.html) ຫຼື [cheshire-med.com/patients\\_visitors/financial\\_assistance.html](http://cheshire-med.com/patients_visitors/financial_assistance.html).

ສາມາດເຂົ້າເບິ່ງເອກະສານເຫຼົ່ານີ້ເປັນພາສາດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ໄດ້: ພາສາສະເປນ, ພາສາຝລັ່ງ, ພາສາປອກຕຸຍການ, ພາສາຈີນ, ພາສາເກຣັກ, ພາສາຫວຽດນາມ, ພາສາເນປານ, ພາສາອາລັບ ແລະ ພາສາລັດເຊຍ.